

## Mission/Vision:

### 任務/ビジョン

#### Mission

#### 任務

Our mission is to apply technology and best practices to eliminate inefficiencies in managing Environmental Health & Safety (EHS) data.

私たちの任務はEHS(環境・健康・安全)のデータを管理することにおいて、効果的に処理するため、技術を応用し最高の実務を提供するものです。

The focus of our solutions is to improve and streamline both internal and external collaboration of EHS data. Mergers/acquisitions, budget limitations and a focus on the bottom line are driving EHS professionals to provide greater levels of service while budgets are limited or even reduced. As a result, EHS professionals must streamline their relationships to continue to provide quality service to both their internal and external customers.

私共の解決に焦点をあてることはEHS(環境・健康・安全)の内外の協力を合理化し、促進することでもあります。合併/買収、予算の限界、収益への集中などは、EHS(環境・健康・安全)の専門家がたとえ予算に限界があったり減額されているにもかかわらず、そのサービスの向上を推し進めるように動かします。

結果として、EHSの専門家は内外の顧客に対してそのサービス提供の質を向上させ続けるために、その関係を見直し合理化を行う必要があります、



---

## Vision

### ビジョン

Our vision as a software company is to ensure our clients never have to purchase another EHS software application. To do this we:

私共ソフトウェア企業としてのビジョンは私共の顧客様が決して他社のEHSソフトウェアの購入することがない事を実現することです。 そのために私共が行うべきことは以下です。

- Ensure a successful implementation
- Provide exceptional support
- Continuously expand and update our functionality
- Maintain the application's technology
- 実践の成功を確実にする。
- 特殊ケースでのサポート提供が可能とする
- 私共の機能の継続的な向上と最新化を奨める
- アプリケーションの技術力を保持する。

Our investment in technology has been unmatched in the EHS software market. **Rather than simply converting our client/server application to be able to run on the web,** we have taken the opportunity to take major leaps in functionality and provide a solution unlike any other in the market. Spiramid provides the best long-term approach for our

existing and prospective clients.

私共の技術における投資はEHSソフトウェア市場において類を見ないものであります。私どものクライアントのサーバーで容易に変換するというよりむしろ、Web上でアプリケーションを走らせることができる機能をもっており、市場では他に類を見ないようなソリューションを提供しその機能において大きな飛躍を遂げる機会を得ました、

---